

Num

Chapter 19

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1
diyerek Harun'a ve-e- Musa'ya -e Yahve ve-konuştu
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

RAB Musayla Haruna şöyle dedi:

זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-אֶשְׂר-צָוָה יְהוָה לֵאמֹר וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל 2
İsrail'in oğullarına -e konuş diyerek Yahve emretti -i-ki yasanın kuralı budur
[H3478](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0559](#) [H3068](#) [H6680](#) [H8451](#) [H2708](#) [H2063](#)
וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ פָּרָה אֲדָמָה אֲשֶׁר תְּמִימָה אֵין-בָּהּ מוֹם אֲשֶׁר לֹא-עָלָה 3
çıktı değil- -i-ki kusur onda yok- -i-ki kusursuz kırmızı inek sana ve-alsınlar
[H5927](#) [H3808](#) [H0369](#) [H8549](#) [H6510](#) [H0413](#) [H3947](#)

עָלַי עָלֶיךָ
boyunduruk üzerine
[H5923](#)

‹‹RABbin buyurduğu yasanın kuralı şudur: İsraillilere size kusursuz, özürsüz, boyunduruk takmamış kızıl bir inek getirmelerini söyleyin.

וַנִּתֶּנֶם אֵלָּהּ אֲתָהּ אֶל-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהוֹצִיאָהּ אֵתָהּ אֶל-מִחוּץ לְמַחֲנֶה 3
ordugâhın dışına- -e onu ve-çıkarmak kâhine Elazar'a -e onu ve-vereceksiniz
[H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3318](#) [H3548](#) [H0499](#) [H0413](#) [H0853](#) [H5414](#)
וְשָׂחַת אֵתָהּ לְפָנָיו: 4
önünde onu ve-boğazlayacak
[H6440](#) [H0853](#)

İnek Kâhin Elazara verilsin; ordugahın dışına çıkarılıp onun önünde kesilecek.

וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָה מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּהַתָּהּ אֵלָּהּ נֹכַח פָּנָיו 4
ve-alacak Elazar kanından- kâhin Elazar parmağıyla kanından- kâhin karşına- önünün
[H6440](#) [H5227](#) [H0413](#) [H0676](#) [H1818](#) [H3548](#) [H0499](#) [H3947](#)
אֶהְלֶה- מוֹעֵד מִדָּמָה שֶׁבַע פְּעָמִים: 5
çadırının- buluşmanın kanından yedi kez
[H6471](#) [H7651](#) [H1818](#) [H4150](#) [H0168](#)

Kâhin Elazar parmağıyla kanından alıp yedi kez Buluşma Çadırının önünde doğru serpecek.

וְשָׂרַף וְאֵת-בְּשָׂרָהּ אֵת-עֲרֵהּ לְעֵינָיו הַפָּרָה אֵת-וְשָׂרַף 5
etini ve-[+NESNE] derisini [+NESNE] gözleri-önünde ineği [+NESNE] ve-yakacak
[H1320](#) [H0853](#) [H5785](#) [H0853](#) [H6510](#) [H0853](#) [H8313](#)
וְאֵת-דָּמָהּ עָלַי-יִשְׂרָף: 6
ve-[+NESNE] kanını -üzerinde yakacak gübresiyle
[H8313](#) [H6569](#) [H1818](#) [H0853](#)

Sonra Elazarın gözü önünde inek, derisi, eti, kanı ve gübresiyle birlikte yakılacak.

אֶל-	וְהִשְׁלִיךְ	תּוֹלַעַת	וְשָׁנִי	וְאֶזוֹב	אֶרֶז	עֵץ	הַכֹּהֵן	וְלֶקַח	6
-e	ve-atacak	kurdun	ve-kırmızı-	ve-mercankorek	sedir	odun	kâhin	ve-alacak	
H0413	H7993		H8144	H0231	H0730	H6086	H3548	H3947	

הַפְּרָה:
ineğın

שָׂרֶפֶת
yangınının

תּוֹךְ
ortasına-

[H6510](#) [H8316](#) [H8432](#)

Kâhin biraz sedir ağacı, mercanköşkotu ve kırmızı iplik alıp yanmakta olan ineğin üzerine atacak.

אֶל-	יָבֹוא	וְאַחַר	בְּמַיִם	בְּשָׂרוֹ	וְרַחֵץ	הַכֹּהֵן	בְּגִדָיו	וְכִבֶּס	7
-e	girecek	ve-sonra	suda	bedenini	ve-yıkanacak	kâhin	giysilerini	ve-yıkayacak	
H0413	H0935		H4325	H1320	H7364	H3548		H3526	

הַמְחַגָּה
ordugâha

הָעֶרֶב:
akşamın

עַד-
-e-kadar

הַכֹּהֵן
kâhin

וְטָמְא
ve-murdar-olacak

[H6153](#) [H5704](#) [H3548](#) [H4264](#)

Sonra giysilerini yıkayacak, yıkanacak. Ancak o zaman ordugaha girebilir. Ama akşama dek kirli sayılacaktır.

וְטָמְא	בְּמַיִם	בְּשָׂרוֹ	וְרַחֵץ	בְּמַיִם	בְּגִדָיו	יָכִבֵס	אֹתָהּ	וְהִשְׁרַף	8
ve-murdar-olacak	suda	bedenini	ve-yıkanacak	suda	giysilerini	yıkayacak	onu	ve-yakan	
	H4325	H1320	H7364	H4325		H3526	H0853	H8313	

הָעֶרֶב:
akşamın

עַד-
-e-kadar

[H6153](#) [H5704](#)

İneği yakan kişi de giysilerini yıkayacak, yıkanacak. O da akşama dek kirli sayılacak.

לְמַחַגָּה	מִחוּץ	וְהֵנִיחַ	הַפְּרָה	אֶפֶר	אֵת	טָהוֹר	אִישׁ	וְאָסַף	9
ordugâhın	dışında-	ve-bırakacak	ineğın	külünü	[+NESNE]	temiz	adam	ve-toplayacak	
H4264	H2351	H3240	H6510	H0665	H0853	H2889	H0376	H0622	

לְמִי	לְמִשְׁמֶרֶת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	לְעֵרַת	וְהֵיטָה	טָהוֹר	בְּמָקוֹם	
suyu-için	koruma-için	İsrail'in	oğullarının-	topluluğuna-için	ve-olacak	temiz	yerde-	
H4325	H4931	H3478		H5712	H1961	H2889	H4725	

הוּא:
o

חַטָּאת
günah-sunusu

נִדְהָ
arınmanın

[H1931](#) [H5079](#)

‹‹Temiz sayılan bir kişi ineğin külünü toplayıp ordugahın dışında temiz sayılan bir yere koyacak. İsrail topluluğğu temizlenme suyu için bu külü saklayacak; bu, günahtan arınmak içindir.

וְטָמְא	בְּגִדָיו	אֵת-	הַפְּרָה	אֶפֶר	אֵת-	הָאֵסַף	וְכִבֶּס	10
ve-murdar-olacak	giysilerini	[+NESNE]	ineğın	külünü	[+NESNE]	toplayan	ve-yıkayacak	
		H0853	H6510	H0665	H0853	H0622	H3526	

בְּתוֹכָם	הֵנָּה	וְלִגְר	יִשְׂרָאֵל	לְבָנֵי	וְהֵיטָה	הָעֶרֶב	עַד-	
aralarında	ikamet-eden	ve-yabancıya-için	İsrail'in	oğullarına-için	ve-olacak	akşamın	-e-kadar	
H8432		H1616	H3478		H1961	H6153	H5704	

עוֹלָם:
ebedi

לְחֻקָּה
kural-olarak-

[H5769](#) [H2708](#)

İneğin külünü toplayan adam giysilerini yıkayacak, akşama dek kirli sayılacak. Bu kural hem İsraililer, hem de aralarında yaşayan yabancıılar için kalıcı olacaktır.

הַנֶּגַע	בְּמַת	לְכֹל־	גִּפְשׁ	אָדָם	וְטָמֵא	שִׁבְעַת יָמִים:	11
dokunan	ölüye-	herhangi-için	canının	insanın	ve-murdar-olacak	gün yedi	
H5060	H4191	H3605	H5315	H0120	H7651	H3117	

‹‹Herhangi bir insan ölüsüne dokunan kişi yedi gün kirli sayılacaktır.

הוּא	וְיִתְחַטָּא־	בּוֹ	בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	יִטְהַר	וְאִם־	לֹא	12
o	arınsin-	onunla	günde-	üçüncü	ve-günde	yedinci	temiz-olacak	ve-eğer-	değil	
H1931	H2398	H3117	H3117	H7992	H3117	H7637	H2891	H3808	H3808	
וְיִתְחַטָּא	בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	לֹא	יִטְהַר:				
arınırsa	günde-	üçüncü	ve-günde	yedinci	değil	temiz-olacak				
H2398	H3117	H7992	H3117	H7637	H3808	H2891				

Üçüncü ve yedinci gün temizlenme suyuyla kendini arındıracak, böylece paklanmış olacak. Üçüncü ve yedinci gün kendini arındırmazsa, paklanmış sayılmayacak.

כֹּל־	הַנֶּגַע	בְּמַת	בְּגִפְשׁוֹ	הָאָדָם	אֲשֶׁר־	יָמוּת	וְלֹא	וְיִתְחַטָּא	אֶת־	13
her-	dokunan	ölüye-	canına-	insanın	-i-ki	ölürse	ve-değil	arınırsa	[+NESNE]	
H3605	H5060	H4191	H5315	H0120		H4191	H3808	H2398	H0853	
מִשְׁכָּנוֹ	יְהוָה	טָמֵא	וְנִכְרְתָהּ	הַנֶּפֶשׁ	הַהוּא	מִיִּשְׂרָאֵל	כִּי	מִי	נִדְּחָה	
meskenini	Yahve'nin	kirletti	ve-kesilecek	can	o	İsrail'den	çünkü	suyu	arinmanın	
H4908	H3068		H3772	H5315	H1931	H3478	H4325	H5079	H5079	
לֹא־	זָרַק	עָלָיו	טָמֵא	יְהוָה	עוֹד	טָמְאוֹתָו	בּוֹ:			
değil-	serpildi	üzerine	murdar	olacak	hala	murdark	onda			
H3808	H2236		H2931	H1961	H5750	H2932				

Herhangi bir insan ölüsüne dokunup da kendini arındırmayan kişi RABbin Konutunu kirletmiş olur. O kişi İsrailden atılmalı. Temizlenme suyu üzerinde ökülmediği için kirli sayılır, kirliliği üzerinde kalır.

זֹאת	הַתּוֹרָה	אָדָם	כִּי־	יָמוּת	בְּאֶהָל	כֹּל־	תֵּבָא	אֶל־	הָאֶהָל	וְכֹל־	אֲשֶׁר	14
budur	yasa	insan	ki-	ölürse	çadırda	her-	giren	-e	çadıra	ve-her-	şey-	
H2063	H8451	H0120		H4191	H0168	H3605	H0935	H0413	H0168	H3605	H3605	
בְּאֶהָל	שִׁבְעַת יָמִים:	יִטְמֵא										
çadırda	gün yedi	murdar-olacak										
H0168	H3117	H7651										

‹‹Çadırda biri öldüğü zaman uygulanacak kural şudur: Çadıra giren ve çadırda bulunan herkes yedi gün kirli sayılacaktır.

וְכֹל־	כָּל־	פְּתוּחַ	אֲשֶׁר	אֵין־	צָמִיד	פְּתִיל	עָלָיו	טָמֵא	הוּא:	15
ve-her	kap	açık	ki	yok-	bağlanmış	örtüyle	üzerinde	murdar	o	
H3605	H3627			H0369		H6616		H2931	H1931	

Kapağı iple bağlanmamış, ağzı açık her kap kirli sayılacaktır.

וְכֹל־	אֲשֶׁר־	יָנַע	עַל־	פָּנָי	הַשָּׂדֶה	בְּחִלְל־	הָרֶבֶץ	אוֹ	16
ve-her	-e-ki	dokunursa	-üzerinde	yüzeyinde	tarlanın	kılıçla-öldürülene-	kılıç	ya-da	
H3605		H5060		H6440			H2719		
בְּמַת	אוֹ־	בְּעֵצָם	אָדָם	אוֹ	בְּקִבְר־	יִטְמֵא	שִׁבְעַת יָמִים:		
ölüye-	ya-da-	kemiğine-	insanın	ya-da	mezara-	murdar-olacak	gün yedi		
H4191		H6106	H0120		H6913	H7651	H3117		

‹‹Kırda kılıçla öldürülmüş ya da doğal ölümle ölmüş birine, insan kemiğine ya da mezara her dokunan yedi gün kirli sayılacaktır.

17
 מים עליו ונתן והטאת שרפת מעפר לטמא ולקחו
 su üzerine ve-koyusun günah-sunusunun yangininin tozundan- murdar-için ve-alsınlar
[H4325](#) [H5414](#) [H8316](#) [H6083](#) [H2931](#) [H3947](#)

תים אל- קלי:
 kaba -e diri
[H3627](#) [H0413](#)

‹‹Kirli sayılan kişi için bir kabın içine yakılan günah sunusunun külünden koyun, üstüne duru su dökeceksiniz.

18
 האהל על- והזה טהור איש במים וטבל אזוב ולקח
 çadırın -üzerine ve-serpsin temiz adam suya ve-daldırsın mercankorek ve-alsın
[H0168](#) [H2889](#) [H0376](#) [H4325](#) [H2881](#) [H0231](#) [H3947](#)

ועל- ועל- ועל- ועל- ועל- ועל- ועל- ועל- ועל-
 ve-üzerine- orada idiler- ki canların ve-üzerine- kapların bütün- ve-üzerine-
[H8033](#) [H1961](#) [H5315](#) [H3627](#) [H3605](#)

הנניע בעצם או בקבר: או בנהלל או בנהלל
 mezara- ya-da ölüye- ya-da öldürülene- ya-da kemiğe- dokunanın
[H6913](#) [H4191](#) [H6106](#) [H5060](#)

Temiz sayılan bir adam mercanköşi; kotunu alıp suya batıracak. Sonra çadırın, bütün eşyaların ve orada bulunurların üzerine serpecek. Kemiğe, öldürülmüş ya da doğal ölümle ölmüş kişiye ya da mezara dokunanın üzerine de suyu serpecek.

19
 השביעי וביום השלישי ביום הטמא על- הטהור והזה
 yedinci ve-günde üçüncü günde- murdarın -üzerine temiz-olan ve-serpecek
[H7637](#) [H3117](#) [H7992](#) [H3117](#) [H2931](#) [H2889](#)

וטהר ובמים ורחץ בנדיו וכבס השביעי וביום וחתאו
 ve-temiz-olsun suda ve-yıkansın giysilerini ve-yıkasın yedinci günde- ve-arındırsın-onu
[H2891](#) [H4325](#) [H7364](#) [H3526](#) [H7637](#) [H3117](#) [H2398](#)

בערב:
 akşamda
[H6153](#)

Temiz sayılan adam, üçüncü ve yedinci gün kirli sayılanın üzerine suyu serpecek. Yedinci gün onu arındıracak. Arınan kişi giysilerini yıkayacak, yıkanacak ve akşam temiz sayılacak.

20
 מתוך והוא הנפש ונקרתה יתחטא ולא יטמא אשר- ואיש
 içinden- o can ve-kesilecek arınırsa ve-değil murdar-olursa -e-ki ve-adam
[H8432](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3772](#) [H2398](#) [H3808](#) [H0376](#)

זרק לא- נדה מי טמא יהיה מקדש את- כי הקהל
 serpildi değil- arınmanın suyu kirletti Yahve'nin kutsal-yerini [+NESNE] çünkü topluluğun
[H2236](#) [H3808](#) [H5079](#) [H4325](#) [H3068](#) [H4720](#) [H0853](#) [H6951](#)

עליו טמא הוא:
 o murdar üzerine
[H1931](#) [H2931](#)

Ancak, kirli sayılan biri kendini arındırmasa topluluğun arasından atılmı. Çüncü RABbin Tapınağını kirletmiştir. Temizlenme suyu üzerine dökülmediği için kirli sayılır.

21

בְּגֵיזוֹ	יִכְבֵּס	הַנְּדִיחַ	מִי-	וּמִזָּה	עוֹלָם	לְחֻקָּהּ	לָהֶם	וְהִיטָה
giysilerini	yıkayacak	arınmanın	suyunu-	ve-serpen	ebedi	kural-olarak-	onlara	ve-olacak
	H3526	H5079	H4325		H5769	H2708		H1961

הָעֶרֶב:	עַד-	יְטַמֵּא	הַנְּדִיחַ	בְּמִי	וְהִנֵּעַ
akşamın	-e-kadar	murdar-olacak	arınmanın	suyuna-	ve-dokunan
H6153	H5704		H5079	H4325	H5060

Onlar için bu kural kalıcı olacakır. Temizlenme suyunu serpen kişi de giysisini yıkamalı. Temizlenme suyuna dokunan kişi akşama dek kirli sayılacak.

22

תְּטַמֵּא	הַנְּעִיעַת	וְהִנְפִישׁ	יְטַמֵּא	הַטַּמֵּא	בּוֹ	יִנְעַ-	אֲשֶׁר-	וְכֹל
murdar-olacak	dokunan	ve-can	murdar-olacak	murdar	ona	dokunursa-	-e-ki	ve-her
	H5060	H5315		H2931		H5060		H3605

פ	הָעֶרֶב:	עַד-
¶	akşamın	-e-kadar
	H6153	H5704

Kirli sayılan birinin dokunduğu nesne kirli sayılır; o nesneye dokunan da akşama dek kirli sayılır.››